

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GENERALDIREKTORS

Ernannt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 140
vom 12.03.2024

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

Nominato con Deliberazione della Giunta Provinciale
n. 140 del 12.03.2024

Nr. 2026-318
Sitzung vom
19/05/2026

Seduta del

DER GENERALDIREKTOR
IL DIRETTORE GENERALE
CHRISTIAN KOFLER

UNTERSTÜTZT
COADIUVATO

VOM SANITÄTSDIREKTOR
DAL DIRETTORE SANITARIO
JOSEF WIDMANN

VOM STELLVERTRETENDEN VERWALTUNGSDIREKTOR
DAL SOSTITUTO DEL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
UMBERTO TAIT

UND VON DER PFLEGEDIREKTORIN
E DALLA DIRETTRICE TECNICO ASSISTENZIALE
MARIANNE SILLER

Betreff:

BEKANNTMACHUNG FÜR EINE
INTERESSENSBEKUNDUNG VON GEEIGNETEN
EHRENAMTLICHEN ORGANISATIONEN UND
VEREINIGUNGEN ZUR SOZIALEN FÖRDERUNG
GEMÄSS ART. 56 GVD 117/2017 I.G.F. ZUM
ABSCHLUSS EINER VEREINBARUNG FÜR DIE
REALISIERUNG EINES PILOTPROJEKTS
„GESUNDHEIT DURCH BEWEGUNG“ ZUR
FÖRDERUNG DER KÖRPERLICHEN AKTIVITÄT UND
DES PSYCHOPHYSISCHEN WOHLBEFINDENS DER
SÜDTIROLER BEVÖLKERUNG.

Beschlusstentwurf

Oggetto:

AVVISO DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE PER
ORGANIZZAZIONI DI VOLONTARIATO E
ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE IDONEE
AI SENSI DELL'ART. 56 DEL D.LGS. 117/2017
SS.MM.II., FINALIZZATO ALLA STIPULA DI UNA
CONVENZIONE PER LA REALIZZAZIONE DI UN
PROGETTO PILOTA "SALUTE ATTRAVERSO IL
MOVIMENTO" VOLTO ALLA PROMOZIONE DEL
MOVIMENTO E DEL BENESSERE PSICOFISICO
DELLA POPOLAZIONE ALTOATESINA.

Proposta di Deliberazione

Nr. 374/26

Bekanntmachung für eine Interessensbekundung von geeigneten ehrenamtlichen Organisationen und Vereinigungen zur sozialen Förderung gemäß Art. 56 GvD 117/2017 i.g.F. zum Abschluss einer Vereinbarung für die Realisierung eines Pilotprojekts „Gesundheit durch Bewegung“ zur Förderung der körperlichen Aktivität und des psychophysischen Wohlbefindens der Südtiroler Bevölkerung

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1123 vom 21.12.2021, mit welchem der „Landespräventionsplan (LPP) 2021-2025“ genehmigt und die vorgegebenen Präventionsprogramme (PP01-PP10) mit den jeweiligen Maßnahmen definiert worden sind;

vorausgeschickt, dass der obgenannte Landespräventionsplan in Umsetzung des Nationalen Präventionsplans unter seinen Zielen und im vordefinierten Präventionsprogramm „PP02“ die Förderung der körperlichen Aktivität für jede Altersgruppe, des psychophysischen Wohlbefindens sowie der aktiven Beteiligung der Bevölkerung auch durch Gemeinschaftsinitiativen und territoriale Netzwerke vorsieht;

festgestellt, dass die Direktorin des Departements für Gesundheitsvorsorge, Frau Dr. Dagmar Regele, in ihrer Mitteilung vom 13.05.2026 eine positive Stellungnahme zur Umsetzung des gegenständlichen Pilotprojekts abgegeben hat;

vorausgeschickt, dass der Präventionsplan die Einbindung der lokalen Akteure, der Organisationen des Dritten Sektors und der Vereinsstrukturen als qualifizierte Partner zur Förderung eines aktiven Lebensstils aufwertet;

zur Kenntnis genommen, dass Art. 56 GvD 117/2017 i.g.F. den öffentlichen Verwaltungen erlaubt, unter Einhaltung der Grundsätze der Unparteilichkeit, Öffentlichkeit, Transparenz und Gleichbehandlung Vereinbarungen mit ehrenamtlichen Organisationen und Vereinigungen zur sozialen Förderung, die im Einheitlichen Nationalen Register des Dritten Sektors (RUNTS) eingetragen sind, abzuschließen, wobei deren Statut mit den Zielsetzungen des Pilotprojekts stimmig sein muss;

weilers zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 56 des GvD 117/2017 i.g.F. zum Zwecke des Abschlusses spezifischer Vereinbarungen die ehrenamtlichen Organisationen und Vereinigungen zur sozialen Förderung mittels transparenter Verfahren ausgewählt werden; dafür wird eine Bekanntmachung veröffentlicht, welche die Zulassungsvoraussetzungen und die objektiven Bewertungskriterien enthält;

Avviso di manifestazione d'interesse per organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale idonee ai sensi dell'art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii., finalizzato alla stipula di una convenzione per la realizzazione di un progetto pilota "Salute attraverso il movimento" volto alla promozione del movimento e del benessere psicofisico della popolazione altoatesina

Il Direttore Generale, coadiuvato dal Direttore sanitario, dal Direttore amministrativo e dalla Direttrice tecnico-assistenziale, ovvero dai loro sostituti, come risulta dal frontespizio:

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1123 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato il "Piano Provinciale Prevenzione (PPP) 2021-2025" e stabiliti i programmi di prevenzione predefiniti (PP01-PP10) con relative azioni;

premesso che il Piano Provinciale di Prevenzione suindicato, in attuazione del Piano Nazionale della Prevenzione, individua tra i propri obiettivi e nel programma di prevenzione predefinito "PP02" la promozione dell'attività fisica per ciascuna fascia di età, del benessere psico-fisico e della partecipazione attiva della popolazione, anche attraverso iniziative di comunità e reti territoriali;

considerato che la Direttrice del Dipartimento di Prevenzione, dott.ssa Dagmar Regele, ha espresso, con nota del 13.05.2026, parere favorevole alla realizzazione del progetto pilota di cui in oggetto;

premesso che il Piano di prevenzione valorizza il coinvolgimento degli attori locali, delle organizzazioni del Terzo Settore e delle realtà associative quali partner qualificati per la promozione di uno stile di vita attivo;

preso atto che l'art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii. consente alle amministrazioni pubbliche, nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza e parità di trattamento, di stipulare convenzioni con organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale iscritte al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore (RUNTS), il cui statuto è coerente con le finalità del progetto pilota;

preso altresì atto che in base all'art. 56 d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii., ai fini della stipula di specifiche convenzioni, le organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale sono individuate mediante procedure trasparenti, previa pubblicazione di un avviso contenente requisiti di ammissione e criteri oggettivi di selezione;

erachtet, dass das obgenannte Verfahren zur Ermittlung des geeigneten Vertragspartners in vollem Umfang mit dem geltenden Rechtsrahmen sowie mit den Leitlinien des Landespräventionsplans übereinstimmt und Transparenz, Beteiligung und Qualität der Maßnahmen fördert;

daher für notwendig erachtet, die Veröffentlichung einer Bekanntmachung für eine Interessensbekundung von geeigneten ehrenamtlichen Organisationen und Vereinigungen zur sozialen Förderung gemäß Anlage, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, einzuleiten, die auf den Abschluss einer Vereinbarung für die Realisierung des gegenständlichen Projekts abzielt;

nach Anhören der positiven Stellungnahmen des Sanitätsdirektors, des Verwaltungsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

BESCHLIESST

1. aus den obgenannten Gründen die Bekanntmachung von geeigneten Organisationen des Dritten Sektors gemäß Artikel 56 GvD 117/2017 i.g.F. laut Anlage, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Bekanntmachung auf den Abschluss einer Vereinbarung für die Realisierung des Pilotprojekts „Gesundheit durch Bewegung“ zur Förderung der körperlichen Aktivität und des psychophysischen Wohlbefindens der Südtiroler Bevölkerung abzielt;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass mit nachfolgender Maßnahme das Verzeichnis der geeigneten Organisationen des Dritten Sektors gemäß Art. 56 GvD 117/2017 i.g.F. genehmigt wird;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Direktor des Amtes für Patientenmobilität, Informationsflüsse und indirekte Betreuung der Abteilung Gesundheitsleistungen und wohnortnahe Versorgung, Dr. Manuel Zugliani, als einziger Verfahrensverantwortlicher ernannt wird.

Die gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Beschluss von Dr. Manuel Zugliani ausgearbeitet und geschrieben.

ritenuto che la modalità di individuazione suddetta dell'ideale partner contrattuale risulta pienamente coerente con il quadro normativo vigente e con gli indirizzi del Piano Provinciale di Prevenzione, favorendo trasparenza, partecipazione e qualità degli interventi;

ritenuto pertanto necessario indire la pubblicazione di un avviso di manifestazione d'interesse per organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale idonee, di cui all'allegato facente parte integrante della presente deliberazione, finalizzato alla stipula di una convenzione per la realizzazione del progetto di cui in oggetto;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore sanitario, del Direttore amministrativo e della Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente dei loro sostituti;

DELIBERA

1. di approvare, per le motivazioni sopra esposte, l'avviso di manifestazione d'interesse per enti del Terzo Settore idonei ai sensi dell'art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii., di cui all'allegato facente parte integrante della presente deliberazione;
2. di prendere atto che l'avviso è finalizzato alla stipula di una convenzione per la realizzazione di un progetto pilota "Salute attraverso il movimento", volto alla promozione del movimento e del benessere psicofisico della popolazione altoatesina;
3. di prendere atto che con successivo provvedimento verrà approvato l'elenco degli enti del Terzo Settore idonei ai sensi dell'art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.;
4. di prendere atto che il Direttore dell'Ufficio mobilità sanitaria, flussi informativi e assistenza indiretta della Ripartizione prestazioni sanitarie e assistenza territoriale, dott. Manuel Zugliani, è nominato quale responsabile unico del procedimento.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporre nel termine perentorio di 60 giorni, decorrente dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Delibera elaborata e scritta dal dott. Manuel Zugliani.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

BEKANNTMACHUNG FÜR EINE INTERESSENSBEKUNDUNG ZUM ABSCHLUSS EINER VEREINBARUNG GEMÄSS Art. 56 des GvD 117/2017 i.g.F.

für die Ermittlung von ehrenamtlichen Organisationen (EO) und Vereinigungen zur sozialen Förderung (VSF), mit denen eine Vereinbarung für ein

Pilotprojekt „Gesundheit durch Bewegung“ zur Förderung der körperlichen Aktivität und des psychophysischen Wohlbefindens der Südtiroler Bevölkerung abgeschlossen wird.

Die öffentliche Bekanntmachung dient der Ermittlung von Interessenbekundungen von EO/VSF für den Abschluss einer Vereinbarung gemäß Art. 56 des GVD 117/2017 i.g.F. unter Einhaltung der Grundsätze der Unparteilichkeit, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit, Schnelligkeit, Veröffentlichung, Transparenz, Gleichheit und Chancengleichheit zur Verfolgung der gesetzlich vorgeschriebenen Zwecke und auf der Grundlage des Grundsatzes der guten Verwaltung.

Zwecks Abschlusses der Vereinbarung wird nach der Veröffentlichung der geeigneten EO/VSF ein Vergleichsverfahren gemäß Art. 56 des GVD 117/2017 i.g.F. eingeleitet.

1. Gegenstand und Dauer der Vereinbarung

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb beabsichtigt mit der Veröffentlichung der gegenständlichen Bekanntmachung, Interessenbekundungen von EO/VSF des Dritten Sektors zu sammeln, die an einer Zusammenarbeit bei der Umsetzung des Projekts interessiert sind:

„Gesundheit durch Bewegung“: Förderung der körperlichen Aktivität und des psychophysischen Wohlbefindens der Südtiroler Bevölkerung.

Die Initiative ist nicht auf sportlichen Wettkampf ausgerichtet, sondern auf Prävention und Gesundheitsförderung, mit besonderem Augenmerk auf Barrierefreiheit, Geselligkeit und generationsübergreifende Teilhabe.

Die Umsetzung des obgenannten Pilotprojekts, das sich an die gesamte Südtiroler Bevölkerung ohne Altersbeschränkung richtet, einschließlich Menschen mit eingeschränkter Mobilität, umfasst:

AVVISO DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE FINALIZZATO ALLA STIPULA DI UNA CONVENZIONE AI SENSI DELL' Art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.

per organizzazioni di volontariato (ODV) e associazioni di promozione sociale (APS) idonee con le quali stipulare una convenzione per un

progetto pilota “Salute attraverso il movimento” di promozione del movimento e del benessere psicofisico della popolazione altoatesina

L'avviso è finalizzato ad acquisire manifestazioni di interesse da parte di APS/ODV per la stipula di una convenzione ai sensi dell'art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii., nel rispetto dei criteri di imparzialità, efficacia, economicità, speditezza, pubblicità, trasparenza, parità e pari opportunità, per il perseguimento delle finalità previste dalla legge e nel rispetto dei principi di buona amministrazione.

Ai fini della conclusione della convenzione, dopo la pubblicazione dell'elenco delle APS/ODV idonee, seguirà una procedura comparativa ai sensi dell'art. 56 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.

1. Oggetto e durata della convenzione

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige intende acquisire, attraverso il presente avviso, manifestazioni di interesse da parte di APS/ODV del Terzo Settore interessate a collaborare alla realizzazione del progetto:

“Salute attraverso il movimento”: promozione del movimento e del benessere psicofisico della popolazione altoatesina.

L'iniziativa non è orientata alla competizione sportiva, ma alla prevenzione e promozione della salute, con particolare attenzione all'accessibilità, alla socialità e alla partecipazione intergenerazionale.

L'attività di attuazione del progetto pilota suddetto, rivolto a tutta la popolazione altoatesina senza limiti di età, incluse le persone con ridotta mobilità, consiste in:

- präventive Bewegungsaktivitäten in der Gruppe (z. B. sanfte Gymnastik, Yoga, Pilates, Tanz, Gleichgewichts- und Koordinationsübungen) im Rahmen von Gemeinschaftsinitiativen und lokalen Netzwerken in mindestens 23 Südtiroler Gemeinden, darunter Bozen, Meran, Brixen, Bruneck, Innichen, Schlanders, Sterzing, Leifers und Neumarkt;
- eventuelle Vorträge zu Themen rund um Bewegung und Ernährung;
- Sensibilisierung über Printmedien, digitale Medien und Social-Media-Kanäle zu den angebotenen Aktivitäten.
- attività motorie preventive di gruppo (es. ginnastica dolce, yoga, pilates, danza, esercizi di equilibrio e coordinazione) attraverso iniziative di comunità e reti territoriali in almeno 23 comuni altoatesini, tra i quali Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico, San Candido, Silandro, Vipiteno, Laives ed Egna;
- eventuali conferenze su tematiche relative all'attività fisica e all'alimentazione;
- sensibilizzazione tramite stampa, media digitali e canali social sulle attività proposte.

Die Vereinbarung hat eine Laufzeit von **10 Wochen** in den Sommermonaten (Juni – September 2026).

2. Vergütbare Ausgaben

Die Vereinbarung sieht keine Entrichtung eines Entgelts vor, sondern die Erstattung der entstandenen und nachgewiesenen Kosten gemäß Art. 56 Abs. 2 und 4 des GVD 117/2017 i.g.F.

Am Ende der Laufzeit der Vereinbarung wird ein **Höchstbetrag von 60.000,00 €** als Erstattungsbetrag der getragenen Kosten an die EO/VSF anerkannt.

Dieser Betrag umfasst die Erstattung folgender Ausgaben, welche von den vertragsgebundenen EO/VSF für die Realisierung der Ziele und Zwecke, die Gegenstand der vorliegenden Bekanntmachung sind, getragen werden:

- Koordination und Planung des Pilotprojekts;
- Durchführung der unter Punkt 1 genannten Tätigkeiten;
- Organisations- und Kommunikationskosten.

Die Rückerstattungen werden nach Vorlage von Spesenabrechnungen mit Berichterstattung über die getragenen Kosten und einer Tätigkeitsbeschreibung zum obgenannten Pilotprojekt vorgenommen.

Die Belege für die Ausgaben müssen von den EO/VSF für 10 Jahre aufbewahrt werden und stehen dem Sanitätsbetrieb zur Verfügung, der sich das Recht vorbehält, Stichproben durchzuführen.

Im Falle der Nichterfüllung der in der Vereinbarung vorgesehenen Tätigkeiten wird keine Rückerstattung vorgenommen aufgrund des Fehlens der tatsächlichen und rechtlichen Voraussetzungen.

3. Zugangsvoraussetzungen

Es können jene EO/VSF einen Teilnahmeantrag einreichen, die gemäß GVD Nr. 117/2017 i.g.F. im Besitz folgender Voraussetzungen sind:

La convenzione avrà una durata di **10 settimane** nei mesi estivi (giugno – settembre 2026).

2. Spese rimborsabili

La convenzione non prevede il pagamento di un corrispettivo, ma il rimborso dei costi sostenuti e rendicontati ai sensi dell'art. 56, commi 2 e 4, del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.

Al termine della durata della convenzione verrà riconosciuta all'ODV/APS individuata una **somma massima pari a € 60.000,00** a titolo di rimborso spese.

Tale somma dovrà ritenersi comprensiva del rimborso delle spese sostenute dall'ODV/APS convenzionata ai fini della realizzazione degli obiettivi e degli scopi del presente avviso, a copertura dei costi di:

- coordinamento e pianificazione del progetto pilota;
- conduzione delle attività di cui al punto 1;
- spese organizzative e di comunicazione.

I rimborsi saranno erogati previa presentazione di una nota spese, corredata da idonea rendicontazione delle spese sostenute e contenente la descrizione dettagliata delle attività svolte per il progetto pilota in oggetto.

La documentazione giustificativa delle spese deve essere conservata per 10 anni presso l'ODV/APS a disposizione dell'Azienda Sanitaria, che potrà riservarsi di effettuare controlli a campione.

In caso di mancata realizzazione delle attività previste dalla convenzione, il rimborso non potrà essere riconosciuto, non sussistendone i presupposti di fatto e di diritto.

3. Requisiti di ammissione

Sono ammesse a presentare domanda le ODV/APS, così come definite dal d.lgs. n. 117/2017 ss.mm.ii., in possesso dei seguenti requisiti:

- Eintragung seit **mindestens sechs Monaten** im Einheitlichen Nationalen Register des Dritten Sektors als ehrenamtliche Organisationen (EO) und Vereinigungen zur sozialen Förderung (VSF) in Abwesenheit laufender Annullierungsverfahren gemäß der Bestimmung von Art. 57 Abs. 1 des GVD 117/2017 i.g.F.;
- Statut mit den Zielsetzungen des Pilotprojekts übereinstimmend;
- „berufliche Moral“ und „angemessene Eignung“, die mittels der konkreten ausgeübten Tätigkeit, der verfolgten Ziele, der verfügbaren Ressourcen und der technischen und beruflichen Kapazitäten zu bewerten sind;
- angemessene Organisation für die Ausübung der Tätigkeiten, die Gegenstand der Bekanntmachung sind;
- Kenntnis der beiden Landessprachen der beteiligten Akteure und Medienarbeit in beiden Sprachen (Deutsch und Italienisch);
- Einhaltung aller gesetzlichen Vorschriften im Bereich Versicherungen/Versicherungspolizzen für die Durchführung sämtlicher Tätigkeiten, die Gegenstand der abzuschließenden Vereinbarung sind, einschließlich jener, die unter Einbeziehung von Freiwilligen, Mitarbeitenden, Fachkräften und sonstigen in die Umsetzung der Tätigkeiten eingebundenen Personen durchgeführt werden, zu deren Schutz sowie zur Deckung der Haftung gegenüber Dritten (Art. 18 des GvD Nr. 117/2017 i.g.F.);
- Fehlen jeglicher subjektiven Umstände, die zum Ausschluss von der Auswahl oder zur Unfähigkeit, einen Vertrag mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen, oder zu einem Interessenskonflikt führen könnten (gemäß Art. 94 des GVD Nr. 36/2023);
- Einhaltung der Bestimmungen von Artikel 53, Absatz 16-ter, des Gesetzesdekrets Nr. 165/2001.
- iscrizione da **almeno sei mesi** nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore per attività sociali e sociosanitarie nell’ambito della prevenzione e della promozione della salute, nonché assenza di procedure di cancellazione in corso, nel rispetto della disposizione di cui all’art. 57, comma 1, del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.;
- statuto coerente con le finalità del progetto pilota;
- “moralità professionale” e “adeguata attitudine” da valutarsi in riferimento all’attività concretamente svolta, alle finalità perseguite, alle risorse a disposizione e alla capacità tecnica e professionale;
- adeguata organizzazione per lo svolgimento dell’attività oggetto del presente avviso;
- conoscenza di entrambe le lingue degli operatori coinvolti e attività mediale in entrambe le lingue (tedesco e italiano);
- ottemperanza a tutte le prescrizioni di legge in materia di assicurazioni/polizze assicurative per lo svolgimento di tutte le attività oggetto della convenzione da stipulare, ivi comprese quelle realizzate con il coinvolgimento di volontari, collaboratori, operatori e altri soggetti comunque impiegati nell’attuazione delle attività, a tutela degli stessi e per la responsabilità civile verso terzi (art. 18 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.);
- assenza di ogni situazione soggettiva che possa determinare l’esclusione dalla selezione o di situazioni di incapacità a contrarre con la Pubblica Amministrazione o di conflitto di interesse (ex art. 94 del D.Lgs. n. 36/2023);
- rispetto delle disposizioni di cui all’art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. n. 165/2001.

4. Frist und Einreichungsmodalitäten des Teilnahmeantrags für die Interessenbekundung

Die interessierten EO/VSF können innerhalb der angeführten Frist ihr Interesse an der Teilnahme an dem von dieser Bekanntmachung betroffenen Verfahren bekunden:

Datum - Data	Uhr - Ora
--------------	-----------

Die Teilnahmeanträge (siehe Anlage) müssen in elektronischer Form mittels zertifizierter Post an folgende Adresse versendet werden:

uff.mobsan@pec.sabes.it

Dem Teilnahmeantrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:

4. Termine e modalità di presentazione della domanda di manifestazione di interesse

Le ODV/APS interessate possono manifestare il proprio interesse a partecipare alla procedura oggetto del presente avviso entro il seguente termine:

Le domande di partecipazione (vedasi allegato) devono pervenire in formato elettronico a mezzo posta certificata PEC all’indirizzo:

Alla domanda di partecipazione deve essere allegata la seguente documentazione:

- | | |
|--|--|
| <p>a. eine vom gesetzlichen Vertreter oder Bevollmächtigten der EO/VSF unterzeichnete Erklärung in der gemäß DPR 445/2000 vorgesehenen Form, in der der Besitz der in Punkt 3 der vorliegenden Bekanntmachung genannten Voraussetzungen bestätigt wird;</p> <p>b. eine Kopie des gültigen Personalausweises und der Steuernummer des gesetzlichen Vertreters oder Bevollmächtigten;</p> <p>c. eine Projektbeschreibung, in der die Organisation, der Ablauf und die Qualifikationen der Akteure in Bezug auf die gemäß Punkt 1 durchzuführenden Tätigkeiten dargelegt werden;</p> <p>d. ein erläuternder Bericht, in dem die bei ähnlichen Tätigkeiten gesammelten Erfahrungen beschrieben werden;</p> <p>e. ein Finanzierungsplan in Bezug auf die im Projekt vorgeschlagenen Tätigkeiten unter Berücksichtigung des verfügbaren Höchstbetrags;</p> <p>f. die Verpflichtung, eine angemessene Versicherungspolice für die Durchführung sämtlicher Tätigkeiten, die Gegenstand der abzuschließenden Vereinbarung sind, einschließlich jener, die unter Einbeziehung von Freiwilligen, Mitarbeitenden, Fachkräften und sonstigen in die Umsetzung der Tätigkeiten eingebundenen Personen durchgeführt werden, zu deren Schutz sowie zur Deckung der Haftung gegenüber Dritten (Art. 18 des GvD Nr. 117/2017 i.g.F.), abzuschließen.</p> | <p>a. una dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante o procuratore dell'ODV/APS, nella forma prevista dal DPR 445/2000, che attesti il possesso dei requisiti di cui al punto 3 del presente avviso;</p> <p>b. copia del documento di identità, in corso di validità, e del codice fiscale del legale rappresentante o procuratore;</p> <p>c. un progetto illustrativo nel quale siano descritti l'organizzazione, lo svolgimento e le qualifiche degli operatori coinvolti nelle attività di cui al punto 1 che si intendono realizzare;</p> <p>d. una relazione che descriva l'esperienza maturata in attività analoghe;</p> <p>e. un piano di finanziamento relativo alle attività proposte nel progetto, tenendo conto della somma massima disponibile;</p> <p>f. di impegnarsi a stipulare, per lo svolgimento di tutte le attività oggetto della convenzione da stipulare, ivi comprese quelle realizzate con il coinvolgimento di volontari, collaboratori, operatori e altri soggetti comunque impiegati nell'attuazione delle attività, a tutela degli stessi e per la responsabilità civile verso terzi (art. 18 del d.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.), un'adeguata polizza assicurativa.</p> |
|--|--|

Die Unterlagen, die Bestandteil des Teilnahmeantrags sind, sollten im PDF-Format eingereicht werden;

Si chiede di inviare la documentazione allegata alla domanda in formato PDF;

Die eingegangenen Teilnahmeanträge werden auf die Vollständigkeit der angeforderten Unterlagen sowie auf die Inhalte des erläuternden Berichts geprüft.

Le domande di partecipazione pervenute saranno oggetto di verifica in ordine alla completezza dei documenti richiesti, nonché con riferimento ai contenuti illustrati nella relazione progettuale.

5. Bewertungskriterien

5. Criteri di valutazione

Die Bewertung der Interessenbekundungen erfolgt auf Grundlage folgender Kriterien:

Le manifestazioni di interesse saranno valutate sulla base dei seguenti criteri:

- Vollständigkeit der Projektbeschreibung;
- Angemessenheit des Finanzierungsplans in Bezug auf das Projekt;
- organisatorische Leistungsfähigkeit;
- einschlägige Erfahrung.

- completezza del progetto illustrativo;
- appropriatezza del piano di finanziamento rispetto al progetto;
- capacità organizzativa;
- esperienza maturata.

Nach der Bewertung der Interessenbekundungen genehmigt und veröffentlicht der Sanitätsbetrieb mit eigenem Beschluss die Liste und die entsprechende Rangordnung der geeigneten EO/VSF.

A seguito della valutazione delle manifestazioni di interesse, l'Azienda Sanitaria approverà e pubblicherà, con propria deliberazione, l'elenco e la relativa graduatoria delle ODV/APS.

6. Verarbeitung personenbezogener Daten

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 und dem GvD Nr. 196/2003 in geltender Fassung, geändert durch das GvD Nr. 101/2018, wird präzisiert, dass jede Verarbeitung personenbezogener Daten, die sich aus der Durchführung dieser Interessenbekundung ergibt, ausschließlich zu Zwecken im Zusammenhang mit diesem Verfahren und in jedem Fall unter Einhaltung der Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 erfolgt.

Die EO/VSF gewährleistet ihrerseits die vollständige Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten gemäß GvD Nr. 196/2003 und der Verordnung (EU) 2016/679 sowohl bei der internen Verarbeitung als auch bei der externen Kommunikation.

7. Schlussbestimmungen und Verfahrensverantwortlicher

Diese Bekanntmachung ist auf der Website des Südtiroler Sanitätsbetriebes unter folgender Adresse veröffentlicht: www.sabes.it in der Rubrik Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge - Vergaben gemäß GvD Nr. 117/2017 - Kodex des Dritten Sektors - Interessenbekundung.

Allfällige Informationen und Erläuterungen technischer und/oder juristisch-verwaltungstechnischer Natur können an das Amt für Patientenmobilität, Informationsflüsse und indirekte Betreuung der Abteilung Gesundheitsleistungen und wohnortnahe Versorgung, Tel. 0471/436547, E-Mail: hca@sabes.it gerichtet werden.

Der Sanitätsbetrieb behält sich das Recht vor, diese Bekanntmachung nach eigenem Ermessen zu ändern, auszusetzen oder zu widerrufen, wenn Gründe des öffentlichen Interesses oder gesetzliche Bestimmungen dies erfordern, ohne dass sich seitens des Sanitätsbetriebes eine besondere Verpflichtung hinsichtlich der Fortsetzung der Verhandlungstätigkeit erwächst.

Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Bekanntmachung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Vorschriften verwiesen.

Der Verfahrensverantwortliche ist der Direktor des Amtes für Patientenmobilität, Informationsflüsse und indirekte Betreuung der Abteilung Gesundheitsleistungen und wohnortnahe Versorgung:

Dr./dott. Manuel Zugliani
(digitale Unterschrift - firma digitale)

6. Trattamento dei dati personali

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del d.lgs. 196/2003, come modificato dal d.lgs. 101/2018, si precisa che ogni trattamento dei dati personali derivante dallo svolgimento della presente manifestazione di interesse sarà effettuato esclusivamente per finalità connesse a tale procedura e comunque nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679.

L'ODV/APS garantirà, a propria volta, il pieno rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali di cui al d.lgs. n. 196/2003 e al Regolamento UE 2016/679, sia nei trattamenti interni sia nelle eventuali comunicazioni esterne.

7. Disposizioni finali e responsabile del procedimento

Il presente avviso è pubblicato sul sito web dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige al seguente indirizzo: www.sabes.it nella sezione Amministrazione Trasparente - Bandi di gara e contratti - Affidamenti ai sensi del d.lgs. 117/2017 - Codice del Terzo Settore - Manifestazione di interesse.

Eventuali informazioni e chiarimenti di natura tecnica e/o giuridico-amministrativa potranno essere richiesti all'Ufficio Mobilità sanitaria, flussi informativi e assistenza indiretta della Ripartizione prestazioni sanitarie e assistenza territoriale - Tel. 0471/436547, e-mail: hca@sabes.it.

L'Azienda Sanitaria si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di modificare, sospendere o revocare il presente avviso, qualora ricorrano motivi di pubblico interesse o disposizione di legge, senza che in capo alla stessa sorga alcun obbligo specifico in ordine alla prosecuzione dell'attività negoziale.

Per quanto non espressamente previsto dal presente avviso, si rimanda a quanto stabilito dalle disposizioni di legge e regolamenti in vigore.

Il responsabile del procedimento è il Direttore dell'Ufficio mobilità sanitaria, flussi informativi e assistenza indiretta della Ripartizione prestazioni sanitarie e assistenza territoriale:

Der Beschlussentwurf wurde von		La proposta di Deliberazione è stata redatta da
ausgearbeitet	MAZZOCCHIN GABRIELLA	
Der/die Verfahrensverantwortliche	ZUGLIANI MANUEL	Il/la responsabile del procedimento
bescheinigt und gewährleistet die technische, buchhalterische und verwaltungstechnische Richtigkeit sowie die Rechtmäßigkeit des vorliegenden Beschlussentwurfs		attesta e garantisce la regolarità tecnica, contabile e la legittimità della proposta di Deliberazione

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 betreffend die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung		Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile
Der/die Amtsdirektor/in	ZUGLIANI MANUEL	Il/la Direttore/trice d'Ufficio
am	14/05/2026	in data
hat die fachliche Ordnungsmäßigkeit mittels eines Sichtvermerkes bestätigt		ha emesso il visto di regolarità tecnica
Der/die Amtsdirektor/in	ZUGLIANI MANUEL	Il/la Direttore/trice d'Ufficio
am		in data
hat die Rechtmäßigkeit mit einem Sichtvermerk bestätigt		ha emesso il visto di legittimità